

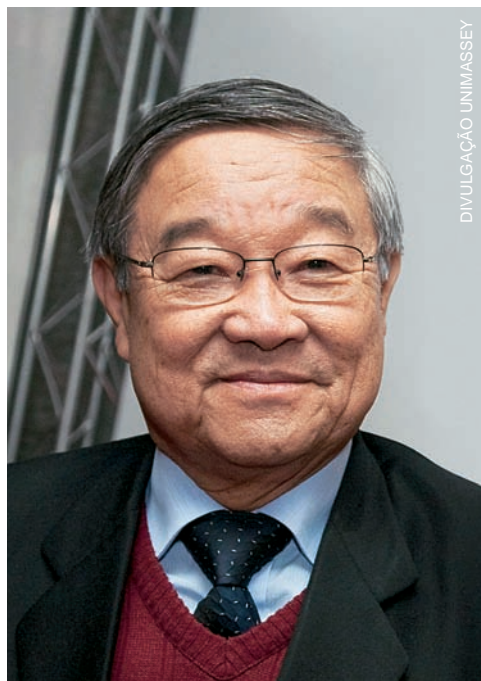


## Expointer bate recorde de vendas

ACONTECE

Treinamento para concessionárias em Tocantins

# Despedida com sentimento de satisfação



» A imprensa especializada aponta que os anos de 2010 e 2011 foram os mais exitosos para o agronegócio brasileiro. O setor de máquinas agrícolas contou com o bom momento das principais commodities e os incentivos do governo federal. Nesse mesmo período tive, como presidente da Unimassey, a incumbência de ser o representante de uma das redes de concessionárias mais fortes do Brasil. Dessa forma, auxiliado pelo agradável cenário brasileiro, finalizo o meu trabalho este ano com a certeza de que a união entre a fábrica e seus representantes está ainda mais fortalecida.

Desde a edição número dois do Informativo Unimassey, quando assumi a presidência da entidade, procuramos divulgar ações e cases de sucessos das concessionárias Massey Ferguson, reforçando nossa meta de valorizar as iniciativas que contribuem com melhores práticas e, conseqüentemente, para o fortalecimento da Rede. Tenho a honra de, nesta última edição como presidente da Unimassey, apresentar como matéria principal os surpreendentes resultados da Expointer 2011, em que o setor de máquinas agrícolas bateu novo recorde e foi o responsável pela maior parte de negócios da feira.

Uma boa leitura a todos.

**Titosi Uehara**  
Diretor-Presidente da Unimassey

“... finalizo o meu trabalho este ano com a certeza de que a união entre a fábrica e seus representantes está ainda mais fortalecida.”



O *Informativo Unimassey* é uma publicação da Associação Nacional dos Distribuidores Massey Ferguson | Unimassey | Rua Domingos Martins, 121 Conj. 402 | 92010-170 - Canoas - RS | Fone: (51) 3472-9988 | [www.unimassey.com.br](http://www.unimassey.com.br) | Envie comentários sobre as matérias publicadas, bem como sugestões de assuntos que você gostaria de ler no Informativo Unimassey para o e-mail: [unimassey@unimassey.com.br](mailto:unimassey@unimassey.com.br)

**Diretor-Presidente** Titosi Uehara **Diretor Vice-Presidente** Marcelo Nogueira Ferreira **Coordenação** Fernando Coimbra Fabbrin **Tratores** Diretores: Rudney Doeler e Daniel De Stéfani **Colheitadeiras** Diretores: Luiz Ubirajara Gomes da Silva e César Luiz Coser **Pós-Venda** Diretor: Roberval Sebastião da Silva **Consórcio e Financiamentos** Diretores: Carlos Eduardo Paulino da Silva e Rui Almeida **Implementos** Diretores: Ernani Leori Lange e Gilberto Gualter dos Santos **Novos Projetos** Diretores: Walter Bordignon Filho e Edoardo Nino Mosena **Projeto Gráfico, Redação, Editoração** Stampa Design » [www.stampadesign.com.br](http://www.stampadesign.com.br) **Jornalista responsável** Bianca Bassani » Mtb 15069 **Foto de capa** Adriano Leal **Colaboração** Margarida Rolim de Moura **Impressão** Ponto Um Gráfica e Editora **Tiragem** 1.000 exemplares.





## Convênio oferece descontos em produtos Dell

Com o objetivo constante de prover melhorias para concessionárias e seus colaboradores, a Unimassey acaba de ingressar em um programa de importância na área tecnológica. Em agosto, a associação firmou parceria com a Dell Brasil, uma das mais importantes empresas no ramo de computadores, notebooks e periféricos. Nessa parceria, funcionários, estagiários, cooperados e seus parentes diretos de concessionárias de todo o Brasil vão poder adquirir novos equipamentos com descontos exclusivos. O EPP, como é chamado o programa da Dell, além de descontos disponibiliza atendimento personalizado e promoções exclusivas. É uma oportunidade única de contar com equipamentos modernos, assinados por uma grande marca mundial e, ainda, com preços diferenciados.



As compras deverão ser feitas por meio do telefone de contato do Programa Dell EPP, **0800-970-0246**, informando fazer parte de associada da Unimassey. Na circular enviada pela Unimassey a todas associadas consta o código de identificação a ser utilizado.

## Unimassey desbravando fronteiras

Um grupo de associados da Unimassey participou, dias 9 e 10 de junho, da maior exposição agropecuária argentina na atualidade. Na AgroActiva estavam presentes mais de 900 expositores, incluindo os principais fabricantes de máquinas e implementos agrícolas que operam no país. A exposição aconteceu em uma propriedade rural a 55 quilômetros de Rosário, na Província de Santa Fé. Os visitantes tiveram a oportunidade de ver produtos Massey Ferguson que são comercializados na Argentina, procedentes do Brasil, França e Índia.

Aproveitando a oportunidade, o grupo visitou também a Agro Car, concessionária Massey Ferguson com sede em Cañada de Gómez. No local foram recebidos pelos sócios Juan Ramón Julio Perez e Martín L. Perez. Durante todo o período foram assessorados por Ricardo Turati, gerente de desenvolvimento de concessionárias da AGCO Argentina.



Grupo da visitação (da esq. para a dir.) em pé: Carlos Eduardo Paulino da Silva (Cimma); José Ângelo Prates Gonçalves (Itaimbé); Roberto Manoel Ribeiro Saldanha (Samaq); Idenir Alves Dias (Guimarães). Sentados: Gilberto Antônio Mosená (Mosená); Werney Doeler (Itaimbé); e Fernando Coimbra Fabbrin (Unimassey)



Grupo em visita à concessionária Agro Car



**UM É POUCO,  
DOIS É BOM E  
TRÊS É BOM DEMAIS.**

**TRACBEL,**  
eleita pela terceira vez  
consecutiva a melhor revenda  
de máquinas do Brasil,  
segundo o Anuário Melhores e  
Majores da revista EXAME 2011.

E se a TRACBEL conquistou mais uma vez esse prêmio,  
é porque conta com grandes parceiros, que nos ajudam  
a atender com cada vez mais qualidade nossos clientes.  
É com a participação deles que continuamos a nos  
destacar nesse mercado tão competitivo.

Agradecemos a todos que participaram  
com a TRACBEL dessa jornada e nos ajudaram  
a ser a melhor revenda de máquinas do Brasil.

Distribuidor autorizado:



Presente em 10 estados e no Distrito Federal.  
[www.tracbel.com.br](http://www.tracbel.com.br)




## Exame reconhece Tracbel como melhor revenda

» Pela terceira vez consecutiva a Tracbel recebeu o título de Melhor Revenda de Máquinas e Insumos do Brasil, através do *Anuário Melhores e Maiores* da revista *Exame*. Entre os quesitos avaliados estão o crescimento das vendas, liderança no mercado, rentabilidade e transparência na divulgação de suas demonstrações contábeis. A concessionária Massey Ferguson, considerada um dos maiores distribuidores de equipamentos pesados e máquinas agrícolas do país, foi fundada há 43 anos e está presente em dez estados brasileiros e no Distrito Federal. A Tracbel destaca-se nacionalmente pela qualidade de seu pós-venda, obtido com investimento na capacitação contínua de seus colaboradores e expansão de sua infraestrutura.

## Associadas irão visitar feira na Alemanha

» A Unimassey está organizando um grupo de associados para ir à Alemanha e conhecer a Agritechnica, uma das mais importantes feiras internacionais do setor de tecnologia agrícola. O evento acontece de 15 a 19 de novembro, na cidade de Hanover, e possibilitará aos visitantes conhecer os últimos lançamentos dos principais fabricantes de máquinas agrícolas do mundo.

Aproveitando a oportunidade, está sendo programada uma visita à fábrica e ao Centro Tecnológico da Massey Ferguson em Beauvais, França, este último um dos mais avançados da indústria.



**The World's No.1**

**Hanover / Germany**  
**15 – 19 November 2011**  
Preview Days 13/14 November





## Expointer 2011: Massey Ferguson comemora resultados

» As expectativas não eram muito animadoras para a participação do setor de máquinas agrícolas na Expointer 2011. O Programa Mais Alimentos, do governo federal, atingiu seu auge no ano passado, por isso dificilmente os números seriam tão bons como naquele ano. Mas as projeções foram contrariadas, e a venda de máquinas agrícolas alcançou R\$ 834,7 milhões, um novo recorde da feira. O setor foi responsável por grande parte do volume de negócios total da Expointer. Para a Massey Ferguson, o resultado não poderia ser melhor. Muitos apontam que esse aumento de 0,8% do setor deve-se aos novos produtos de agricultura de precisão, nicho extremamente explorado pela marca. Entre as opções tecnológicas estão o sistema de gerenciamento de frota de máquinas à distância, AGCOMMAND, e o conceito de tráfego controlado.

A Massey Ferguson igualou o seu volume de negócios da Expointer do ano anterior, principalmente devido ao aumento ocorrido nas vendas de tratores a partir de 150 cv e também nas de colheitadeiras. Os produtos para agricultura de precisão também obtiveram destaque, bem como as máquinas que ingressaram no portfólio da marca recentemente. “Com o crescimento da profissionalização da área agrícola brasileira, a procura por aportes tecnológicos está cada vez maior”, destaca o diretor de operações comerciais da Massey Ferguson, Carlito Eckert.

No stand da Massey Ferguson o movimento de concessionárias e clientes foi intenso. Lá os clientes foram recepcionados pelo pessoal de vendas e marketing da marca, e também por representantes da AGCO Finance, da AGCO Parts, do Consórcio Nacional Massey Ferguson e das concessionárias Augustin, Cimma, Divemac, Itaimbé, Jorge Santos, Maquiagro, Pippi Máquinas, Redemaq, Rizzi, Samaq e Sotrima. A Unimassey marcou presença através de seus representantes e diretores.





ADRIANO LEAL

## Novidades na Expointer 2011

A Massey Ferguson entra no segmento de pulverizadores, com o lançamento do modelo MF 9030. A máquina é capaz de absorver as irregularidades do terreno, mantendo a estabilidade durante a pulverização, gerando resistência e durabilidade superiores.

Aumento de sua gama de colheitadeiras. A MF 9790 ATR vem equipada com Rotor de Tecnologia Avançada, que oferece ao produtor tecnologia de ponta, com simplicidade de operação e fácil manutenção. Também foram apresentadas novidades em máquinas de sucesso como a MF 5650, agora numa versão com transmissão hidrostática, e a MF 32.



ADRIANO LEAL





Completaram o portfólio na feira: as plataformas Draper DynaFlex e de milho Série MF 3000, o monitor de sementes PM 400 para plantadeiras MF, a primeira plaina frontal e a primeira enfardadora com a marca Massey Ferguson, a MF 2170, além das ferramentas para agricultura de precisão, Auto Guide Powered by Topcon e System 150.

## Suporte em tempo integral

Durante os nove dias de Expointer, a Massey Ferguson contou com o importante suporte da AGCO Parts e da AGCO Finance. Pela visão da AGCO Finance, os números obtidos foram muito bons. “Chegamos na feira com condições especiais, iguais às aplicadas na atual campanha nacional para tratores, e saímos de lá com um volume de negócios superior ao ano passado”, afirma o gerente comercial Robson Pereira. Com o objetivo de facilitar os negócios entre clientes e concessionárias, a AGCO Finance trabalhou na Expointer com uma equipe totalmente voltada aos assuntos da feira. No local foi preparada uma estrutura para fazer os negócios e operações na hora, com possibilidade de aprovação de crédito imediato e equipe interna focada em apoiar as ações da feira e dar retornos com agilidade.

Já a AGCO Parts preparou para a feira uma ação especial. O suporte de peças genuínas Massey Ferguson apresentou uma promoção cultural, na qual o cliente deveria responder a seguinte frase: “Por que usar peças genuínas AGCO Parts no seu Massey Ferguson?” A cada dia a resposta mais criativa recebia um kit de revisão para motores, composto por um balde de 20 litros de óleo Shell, dois filtros de óleo diesel e um filtro de óleo lubrificante AGCO Parts.



Espaço da AGCO Finance no stand da Massey Ferguson



Benito Novello venceu a Promoção Cultural de Peças Genuínas Massey Ferguson no dia 30 de agosto. Ele adquiriu na Expointer o seu MF 4275 Compacto e já saiu com o Kit AGCO Parts de revisão para motores.



## Banco De Lage Landen em regata pelo mundo

Presente em mais de quarenta países, o Banco De Lage Landen, do qual a AGCO Finance é uma unidade de negócios, apresentou, recentemente, uma nova ação que fortalece sua presença global. A instituição está patrocinando a regata Clipper Race, que dará a volta ao mundo, durante onze meses, totalizando 40 mil milhas percorridas.



O veleiro, que leva o patrocínio do banco, chama-se De Lage Landen Embraces the World ("Abraça o Mundo", em tradução literal) e terá uma tripulação com colaboradores do banco do mundo inteiro. A regata iniciou em 31 de julho e, após três semanas cruzando o Oceano Atlântico, os veleiros chegaram no Rio de Janeiro entre os dias 2 e 4 de setembro. No dia 8, o Banco De Lage Landen realizou um evento para compartilhar com seus parceiros o projeto da Clipper Race.



Atrás: Júlio Escossi (AGCO), Arthur Mattos (AGCO Finance).  
Frente: Luiz Ubirajara da Silva (Magparaná), André Müller Carioba e Luiz Ghiggi (AGCO), Titosi Uehara (Unimassey) e Eduardo F. Bresolin (AGCO Finance)

## Grupo Itaimbé é premiado



Jorge Pozzobom (dep.estadual); Werney Doeler e Fabrício Doeler (Grupo Itaimbé); José Lima (presidente CDL Santa Maria)

A trajetória de 43 anos do Grupo Itaimbé em Santa Maria foi recentemente reconhecida pela cidade. O grupo recebeu um prêmio como Destaque Comércio 2011, pela Câmara de Comércio e Indústria de Santa Maria (CACISM). A premiação deve-se à importante participação do grupo junto às atividades econômicas da cidade de Santa Maria. O evento ocorreu no dia 12 de julho no Clube Recreativo Dores.



## Firmada cooperação entre Sicredi e Unimassey

A Unimassey firmou, recentemente, um acordo de cooperação com o Banco Cooperativo Sicredi, objetivando possibilitar um maior desenvolvimento e agilidade nos negócios entre aquela instituição e suas associadas no financiamento dos produtos Massey Ferguson.

O Sicredi conta, atualmente, com mais de 1,7 milhões de associados e está presente em 11 estados brasileiros, com destaque para o Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, Mato Grosso do Sul, Mato Grosso e Goiás. É um dos maiores repassadores dos recursos do BNDES por meio dos programas Moderfrota e Mais Alimentos, operando ainda com os demais produtos do sistema financeiro nacional.



## Pippi Máquinas entrega o primeiro pulverizador

Um grande acontecimento merece uma festa também grandiosa. Foi assim que a Pippi Máquinas comemorou o lançamento e a entrega do pulverizador MF 9030, o primeiro assinado pela Massey Ferguson no mundo. O evento, ocorrido em junho na sede da concessionária em Giruá, contou com mais de 100 clientes e representantes da marca.

Marcio Luis Schreiner, de Coronel Bicaco (RS), o cliente que adquiriu o primeiro MF 9030, vai utilizar a máquina em seus 450 hectares de trigo, milho e soja. O diretor comercial da concessionária, Márcio José Lucca, fala de como a equipe da Pippi Máquinas se sente com tamanha responsabilidade. “É uma satisfação muito grande e uma prova da confiança mútua entre Pippi Máquinas, clientes e Massey Ferguson, pois sempre acreditamos na nossa marca e transmitimos aos clientes segurança e confiabilidade em suas aquisições”. Além do pulverizador, a concessionária vendeu a primeira plantadeira Massey Ferguson produzida em Ibirubá – RS. O modelo comercializado foi uma MF 508 de oito linhas, para plantio de soja e milho.



Márcio José Lucca entrega o primeiro pulverizador Massey Ferguson a Marcio Luis Schreiner

## Consórcio Nacional Massey Ferguson realiza Mega Assembleia



No dia 2 de setembro o Consórcio Nacional Massey Ferguson realizou a assembleia inaugural do grupo 350, lançado em comemoração aos 50 anos da Massey Ferguson no Brasil.

Os quase 250 presentes puderam presenciar a entrega de seis máquinas, sendo uma por sorteio, uma por lance fixo de 30%, uma por lance fixo de 40% e três por lance livre. A cota sorteada foi a de número 16, consorciado da Comercial Agromen de Uberaba (MG).

A ocasião, ocorrida em Canoas, foi prestigiada por clientes das concessionárias Pippi Máquinas, Cimma e Agrimar, equipes de vendas de várias concessionárias, e representantes da corporação: Carlito Eckert e Fábio Piltcher, diretor comercial e diretor de marketing da Massey Ferguson, respectivamente, e Orlando Silva, vice-presidente comercial da AGCO América do Sul.

Nesse grupo 350 serão feitas quatro Mega Assembleias, com entrega de 50 máquinas em cada, e uma Big Assembleia, com entrega de 150 máquinas de uma só vez.

## Concessionárias recebem treinamento sobre colheitadeiras axiais



DIVULGAÇÃO UNIMASSEY

MF 9090 colhendo soja no Projeto Cooperjava

» Noventa colaboradores das áreas de vendas e pós-vendas de concessionárias Massey Ferguson participaram de uma capacitação na cidade de Formoso do Araguaia, no Tocantins. Durante os meses de agosto e setembro, três turmas fizeram parte do Treinamento Técnico e Comercial de Colheitadeiras Axiais Massey Ferguson em Campo, promovido pelo Departamento de Marketing do Produto Colheitadeiras da AGCO, juntamente com a AGCO Academy.

O treinamento envolveu partes teóricas e práticas, sendo estas últimas desenvolvidas em áreas do Projeto Cooperjava situadas em Formoso do Araguaia. Na ocasião, os participantes puderam testar na colheita da soja os ensinamentos recebidos para a correta regulagem da colheitadeira axial MF 9790

equipada com a plataforma de corte Draper Dynaflex de 35 pés.

O desempenho da colheitadeira MF 9790 foi surpreendente e deixou os alunos convencidos de que se trata de uma das melhores máquinas disponíveis no mercado. Mostrou maior qualidade dos grãos colhidos e o menor índice de perdas em relação aos apresentados por máquinas concorrentes operando lado a lado e nas mesmas condições. “Acredito que com os resultados obtidos poderemos esperar para um futuro próximo uma participação de mercado expressiva das colheitadeiras Massey Ferguson. Caso a rede de concessionárias julgue adequada a efetivação de outros treinamentos deste nível, em colheitas de culturas tipo feijão, milho e trigo, estaremos à disposição”, completa Joaquim Ferreira, coordenador de marketing do produto colheitadeiras.

A Unimassey esteve presente no treinamento com a participação de Fernando C. Fabbrin, secretário executivo.



DIVULGAÇÃO UNIMASSEY

Participantes medindo perdas de grãos

## Veja os depoimentos de alguns dos participantes

Eunápio Novais |  
Guimarães | Lucas do Rio Verde, MT

“Não vou guardar isso comigo, onde eu chegar, em cada cliente que eu visitar irei repassar a eles cada informação que me foi dada para que eles possam entender da maneira que eu entendi a importância de conhecer nossos produtos.”

Leandro Birk |  
Redemaq | Patos de Minas, MG

“Estou impressionado com a eficiência dessa plataforma: uma alimentação muito homogênea, o corte está ficando muito bom, não está 'penteando' nada, a altura do corte está excelente, perdas mínimas. O desempenho da máquina também está muito bom, estamos colhendo soja semente e a qualidade está muito acima da esperada.”

José Marcelo Machado |  
Somafertil | Rio Verde, GO

“Estou muito feliz porque fizemos um trabalho na colheita de soja comercializada como semente e os resultados foram bem satisfatórios. Estamos realmente com uma nova era de máquinas colheitadeiras Massey Ferguson.”



## Tratornan, Ponta Porã (MS)

Há 37 anos a Tratornan atua como concessionária da Massey Ferguson em 40 municípios do Mato Grosso do Sul. São lojas em Nova Andradina, Dourados, Maracaju e em Ponta Porã, esta última inaugurada em julho. A nova filial chegou para atender uma região de extrema importância no Estado, com grandes áreas de lavoura de soja e milho, pecuária de corte e leite, cana-de-açúcar, pequenos e médios agricultores. João Carlos Gomes do Nascimento, diretor da Tratornan, fala com orgulho da parceria com a Massey Ferguson. “Temos a responsabilidade em ser parceiro de tanta gente, trocar experiências, acompanhar a evolução durante quase quatro décadas neste segmento. Só tivemos essa oportunidade porque somos o ‘braço’ da Massey Ferguson no campo”. Satisfeito em fazer parte da história dos cinquenta anos da marca no Brasil, ele completa: “Espero que o nosso trabalho tenha continuidade com os nossos sucessores, e que eles também tenham essa satisfação de ser um concessionário Massey Ferguson”.



Fernando Coimbra Fabbrin, secretário executivo e Edoardo Nino Mosena, diretor de novos projetos (ambos Unimassey), João Carlos Gomes do Nascimento, titular da Tratornan e Titosi Uehara, presidente da Unimassey



## Volmaq, Tangará da Serra (MT)

A concessionária Volmaq é a parceira de anos da Massey Ferguson em Goiás e, recentemente, no Mato Grosso. A unidade de Tangará da Serra (MT) é a sua mais nova filial, inaugurada em maio. Na ocasião, estiverem presentes representantes da AGCO, do Consórcio Nacional Massey Ferguson, do Banco De Lage Landen e da Unimassey. “Quando surgiu a oportunidade de abrir uma nova concessionária no Mato Grosso ficamos receosos, pois aquele mercado

era bem diferente do que estávamos acostumados. O que nos levou a aceitar o desafio de uma nova concessionária Massey Ferguson foi justamente a parceria estabelecida com esta marca”, afirma João Miguel de Lima, diretor da Volmaq. A concessionária atua, ainda, em Jataí e Mineiros (GO), Alto Taquari e Campo Novo do Parecis (MT).



DIVULGAÇÃO TRATORNAN

DIVULGAÇÃO TRATORNAN

IAMEGO SONS & IMAGENS

## Redemaq em Itaqui, Cruz Alta e Tupanciretã (RS)

Inspirada na comemoração dos 50 anos da Massey Ferguson, a Redemaq resolveu brindar seus clientes com a inauguração de três novas instalações. Na cidade de Itaqui, em continuidade a um planejamento estratégico de expansão, abriu uma nova filial no mês de junho. Nas cidades de Cruz Alta e Tupanciretã, entregou em agosto a modernização de suas filiais já existentes naquelas cidades, para melhor atender os clientes Massey Ferguson da região.



Inauguração em Cruz Alta



Inauguração em Tupanciretã



Inauguração em Itaqui



## Nova concessionária Massey Ferguson

É de Manaus a mais nova empresa a ser nomeada como concessionária Massey Ferguson e se associar à Unimassey. A Agri Máquinas - Agrícola Rio Preto irá comercializar uma ampla gama de produtos da marca para todo o Estado do Amazonas, que tem foco na agricultura familiar e pecuária. “Decidimos trabalhar com a marca, pois só trabalhamos com produtos de excelente qualidade”, afirma Arthur Guimarães de Azevedo, gerente da Agri Máquinas.